



溢达杨元龙教育基金
Esquel - Y.L. Yang Education Foundation

ESQUEL-Y.L. YANG EDUCATION FOUNDATION

Issue No. 1 of 2021

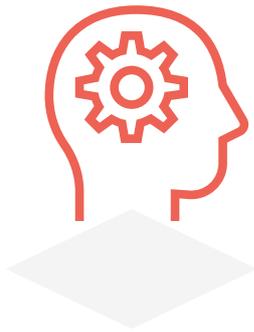
Thoughts from the Editor

The COVID-19 pandemic has caused great disruption to education, impacting on learners and teachers around the world. The Foundation's Summer Learning Program was no exception. There was much to adapt and to improve, but we have also discovered opportunities for innovation along the way. We would like to share this journey with our friends and donors.

新型冠状病毒疫情对全球教育造成很大的影响，世界各地的教师或学习者，尤其弱势群体，无不受到全面或局部停课措施影响。基金会的暑期学习交流项目也不例外，在适应及调整项目的同时，我们亦体会到创意的力量，为今后的教育和文化交流带来新的机遇。我们希望能在此跟您们分享这宝贵的旅程。



A story about innovation and mutual learning



The Esquel-Y.L. Yang Education Foundation first launched its Summer Learning Program in 2007 for children in rural communities. The Program provides children with learning and mentoring opportunities during the summer holidays, and brings together the people, resources and innovation to bridge the gap in education infrastructure, overcome social and economic barriers and develop the potentials of the future generation. In this process, both beneficiaries and volunteers are transformed.

溢达杨元龙教育基金于2007年首次在新疆农村偏远地区启动了暑期·学习及文化交流项目。该项目为儿童提供学习和辅导机会，并整合各方人才、资源和创意来提升农村教育的基础设施，促进未来一代的潜力发展。在这过程中，受益儿童和志愿者互相启发，共同成长。



Data At A Glance (2007-2020) 数据一览



6854

STUDENTS 参与学生人数

from rural communities in Xinjiang, Guangxi and Guangdong have participated in this program 来自新疆、广西及广东偏远地区的小学生

590

UNIVERSITY STUDENT VOLUNTEERS 志愿者人数

From Hong Kong, Guilin and Beijing have participated in this program 来自香港、桂林及北京的大学生志愿者

Our Partners

A self-initiated student organization consisting of Guilin students currently studying at top universities in Beijing. The student organization has been organizing summer camps for over 400 children in rural Guangxi every summer using the students' own resources. The Esquel Foundation was touched by their story and has supported them since 2016.

合作伙伴

京桂学子组织由一群在北京知名大学就读的桂林籍学生自发创立，每年在广西偏远地区为儿童举办夏令营及支教。基金会自2016年开始为他们提供支持。



Development of Curriculum

Children in rural areas are more exposed to mechanical drills, teaching methods and rote-learning. They are rarely exposed to creative learning tools and methods which are common in developed cities. The presence of university volunteers as teachers who come from a multicultural background is aimed enriching the content and exposure of rural children. Since 2007, the Foundation and our partners have worked together to improve the content and delivery of the program. The curriculum includes languages, fun science, IT, history and culture, sustainability, life education and others.

课程的拓展

本项目开展至今，已服务超过6854名农村偏远地区小学生，亦为超过590名来自广西、北京及香港的大学生提供支教及文化交流的宝贵机会。多年来基金会及志愿者不断努力完善内容设计及教学方法。目前课程范围包括英语、趣味科学、历史文化、电脑及编程、环保及可持续发展、生命教育等。

Online Summer Learning Camp



"参与本项目的大学生志愿者来自不同背景，他们担任老师，帮助农村地区儿童开拓及打开眼界，发展自我目标和抱负。志愿者更以身作则，成为孩子们学习的榜样。对志愿者来说也是宝贵的学习机会，他们对于农村地区儿童所面对的挑战有更深刻的体会和理解。”



"University volunteers help rural children open their eyes and see the world, develop goals and aspirations and become their role models. At the same time, the horizons of university volunteers are broadened. They have a much deeper understanding of challenges of children in rural communities and the role they can play in making a difference."



Due to COVID-19, the 2020 Xinjiang Summer Camp moved online. 120 students from rural Xinjiang participated and supported by 10 university volunteers. It was amazing to see students in Xinjiang adapted well to online learning and the potentials for future educational exchange.

2020 网上夏令营

受新冠病毒疫情影响，2020新疆暑期学习文化交流项目需要调整方式。10名京桂学子志愿者通过网上平台，与新疆偏远地区超过120名小学生进行互动，小学生们都积极参与学习、讨论及分享。通过这次尝试，我们明白到科技有助打破地域上的界限，为今后教育及文化交流创造了新的可能性。

Teachers to Teachers Training Program



2020 is the 7th year of collaboration between the Foundation and Hotchkiss School in Connecticut, US. Due to COVID-19, the T2T program was delivered online. 26 teachers from rural Guangxi participated in this program where the Hotchkiss team shared their pedagogy and perspectives as teachers. There was also wonderful cultural exchange between teachers on both sides.

As in the case of the Xinjiang Summer Learning Program, the online T2T pilot has opened our horizons to the potentials of future educational exchange. There is much room for improvement and there are hard and software issues to overcome, but we are looking forward to the next T2T with excitement.



T2T 老师培训项目

基金会自2013年开始举办T2T老师培训项目，邀请美国著名高校 Hotchkiss School 霍奇基斯学校老师团队到广东及桂林，与偏远地区老师进行培训、教育及文化交流。培训项目范围包括老师与学生之间的沟通模式、教学理念、如何推动学生学习、老师如何自我鼓励等议题进行互动式讨论，还有文化交流活动。过去7年超过600名桂林和广东的老师参与这项目。2020年受新冠病毒疫情影响，我们很庆幸，项目仍然能够通过网上平台把两地的老师联系起来。

600

TEACHERS 参与老师人数

From rural Guangxi and Guangdong have participated in this program since 2014 受培训老师大部分来自广西偏远地区



About Esquel-Y.L. Yang Education Foundation

Established by Esquel Group in 2003, the mission of the Foundation is "To Encourage the Spirit of Learning" as knowledge can bring vitality to life and change destiny. The Foundation hopes to support and promote an effective and continuous learning opportunity so that children may grow to become responsible and successful members of their communities.

关于溢达杨元龙教育基金

溢达集团于2003年成立溢达杨元龙教育基金。秉承“鼓励学习精神”为理念，我们坚信教育能点亮生活、改变命运。通过为孩子提供可持续的教育资源及机会，希望培养他们将来能成为有责任感的良好公民，更好地服务社会。

Website 网站 : www.esquelyangfoundation.org
Email 电邮 : enquiry@esquelyangfoundation.org